



ACE SRL. THE LARGEST EAST COAST INSURANCE BROKER. WE TAKE CARE OF ALL YOUR INSURANCE NEEDS. WE WORK WITH ALL THE MAJOR COMPANIES IN THE COUNTRY -- PROPERTY, CASUALTY, AUTO, YACHTS, PLANES, LIFE, HEALTH.

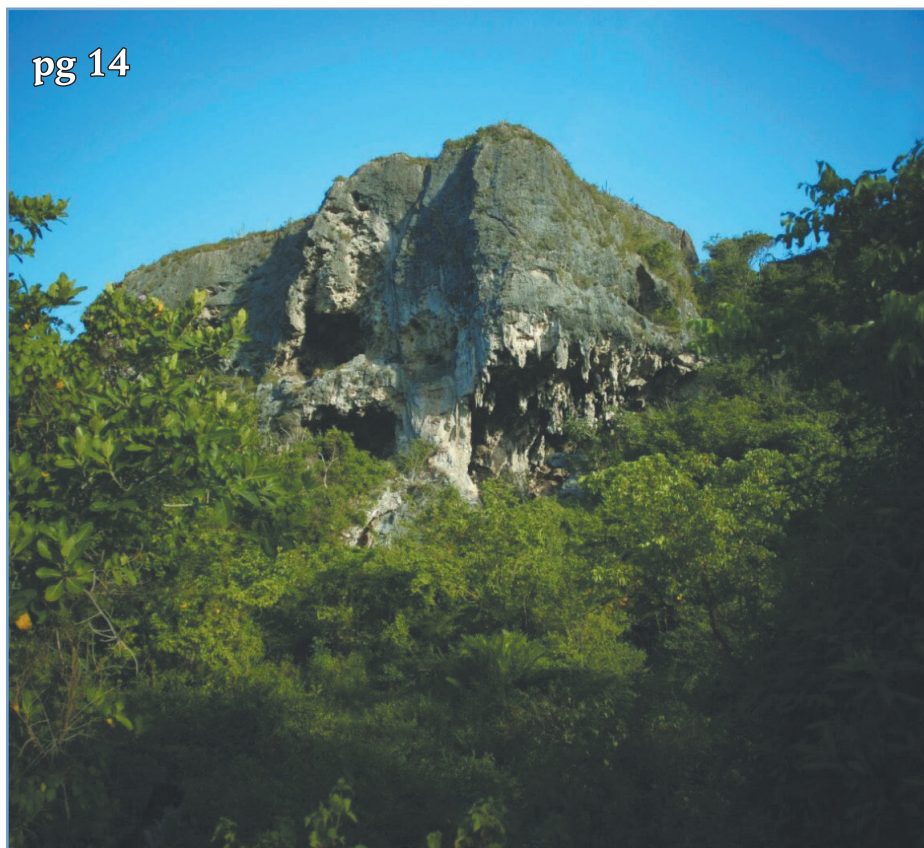
INFO@ACE.COM.DO (809) 833-4506 FERNANDO@ACE.COM.DO (809) 820-2035 EMILIO@ACE.COM.DO (809) 907-8189 MADELIN@ACE.COM.DO (809) 707-8626
PLEASE CONTACT US WITH ANY QUESTIONS YOU MAY HAVE
ACE.COM.DO

Acuatur innovates new water supply practices in Cap Cana



pg 2

The Solenodon and the Hutia: two endemic mammals of our island inhabit Cap Cana



pg 14

CCHS are crowned champions in the 2nd BBS Sports Cup 2024



pg 6

VACATION RENTALS INFO?

THINGS TO DO IN CAP CANA?

NEED MEDICAL ASSISTANCE?

NEED TECHNICAL ASSISTANCE?

NEED A RESTAURANT?

NEED INFORMATION?



Contact us at Cap Cana customer service
servicioalcliente@capcana.com
809-227-2262



WWW.CAPCANA.COM

Acuatur innovates new water supply practices in Cap Cana

Written by *Camilo Fernandez de Castro*

In the idyllic setting of Cap Cana, a vital conversation on water sustainability takes center stage, led by geologist Osiris de León and supported by the Corporation of Tourist Aqueducts Juanillo (Acuatur). This dialogue, sparked during the World Water Day celebrations, sheds light on the innovative practices Acuatur has adopted to ensure a reliable and sustainable water supply amidst the challenges posed by climate change.

Climate change has undeniably impacted the natural quality of water, leading to phenomena such as droughts and acidification that affect the availability of potable water, particularly in tourist destinations. De León

emphasizes the significance of comprehensive water management across the eastern tourist corridor, showcasing Cap Cana as a prime example of effective groundwater extraction through well drilling. This method, he notes, is founded on sound engineering practices and aligns with the stringent standards set by regulatory bodies.

Julio Barranco, director of Acuatur, highlights the organization's mission to meet the current and future water demands of Cap Cana, prioritizing sustainability and long-term responsibility. He points out the unique advantage offered by the area's topography, allowing water distribution by gravity, thus elimi-

nating the need for energy-consuming pumps. Moreover, the wastewater treatment plant operates aerobically, avoiding chemical use and relying solely on air and chlorine for particle decomposition.

Jorge Subero Medina, Cap Cana's Executive President, reaffirms the destination's commitment to sustainability. He notes that the infrastructure, including the Acuatur aqueduct, was designed with foresight, considering community growth and ensuring a safe distance from the sea to prevent salinization.

Acuatur's operation is impressive, with five wells situated 13.65 kilometers from the coast, facilitating water pump-

ing through a 400 mm diameter line. The system includes 30 pumping stations for wastewater collection, leading to a treatment plant. The treated water is then re-used for irrigating the prestigious Punta Espada golf course, Los Establos Ciudad Ecuestre, the under-construction Las Iguanas golf course, and other green spaces.

This model of water management not only addresses the immediate needs of Cap Cana but also sets a benchmark for sustainable practices in tourist destinations worldwide, underscoring the importance of forward-thinking infrastructure and environmental stewardship in the face of global challenges.



Acuatur aplica nuevas prácticas del suministro de agua potable en Cap Cana

Escrito por *Camilo Fernandez de Castro*

En el entorno idílico de Cap Cana, se centra una conversación vital sobre la sostenibilidad del agua, liderada por el geólogo Osiris de León y apoyada por la Corporación de Acueductos Turísticos Juanillo (Acuatur). Este diálogo, iniciado durante las celebraciones del Día Mundial del Agua, arroja luz sobre las prácticas innovadoras que Acuatur ha adoptado para garantizar un suministro

de agua confiable y sostenible ante los desafíos planteados por el cambio climático.

El cambio climático ha impactado innegablemente en la calidad natural del agua, conduciendo a fenómenos como sequías y acidificación que afectan la disponibilidad de agua potable, especialmente en destinos turísticos. De León enfatiza la importancia de una gestión integral del agua a lo largo del corredor turístico del

este, mostrando a Cap Cana como un ejemplo destacado de extracción eficaz de agua subterránea a través de la perforación de pozos. Este método, señala, se basa en prácticas de ingeniería sólidas y se alinea con los estándares estrictos establecidos por los organismos reguladores.

Julio Barranco, director de Acuatur, resalta la misión de la organización de satisfacer las demandas de agua actuales y

futuras de Cap Cana, priorizando la sostenibilidad y la responsabilidad a largo plazo. Destaca la ventaja única ofrecida por la topografía del área, permitiendo la distribución de agua por gravedad, eliminando así la necesidad de bombas que consumen energía. Además, la planta de tratamiento de aguas residuales opera de manera aeróbica, evitando el uso de químicos y dependiendo únicamente de aire y cloro para la descomposición de partículas.

Jorge Subero Medina, presidente ejecutivo de Cap Cana, reafirma el compromiso del destino con la sostenibilidad. Señala que la infraestructura, incluido el acueducto de Acuatur, fue diseñada con previsión, considerando el crecimiento de la comunidad y asegurando una distancia segura del mar para prevenir la salinización.

La operación de Acuatur es impresionante, con cinco pozos situados a 13.65 kilómetros de la costa, facilitando el bombeo de agua a través de una línea de 400 mm de diámetro. El sistema incluye 30 estaciones de bombeo para la recolección de aguas residuales, que conducen a una planta de tratamiento. El agua tratada se reutiliza luego para regar el prestigioso campo de golf Punta Espada, Los Establos Ciudad Ecuestre, el campo de golf en construcción Las Iguanas y otros espacios verdes.

Este modelo de gestión del agua no solo atiende las necesidades inmediatas de Cap Cana, sino que también establece un punto de referencia para prácticas sostenibles en destinos turísticos en todo el mundo, subrayando la importancia de una infraestructura con visión de futuro y la gestión ambiental frente a los desafíos globales.





Green Village

PLAZA



Discover the services we have for you from *the heart* of Cap Cana!



SCAN ME



Gourmet Shop



Courier



Laundry



Ecostore



Beauty Salon & Spa



Eyewear Store



Concept Store



Bike Store



Coffee Shop

Follow us: @greenvillageplaza

ATM Available

DIRECTOR
Jose Alberto Fernández de Castro
Director

EDITORES
Camilo Fernández de Castro
Editor Ejecutivo
Juan Diego Fernández de Castro
Editor Gerente
Alberto Fernández de Castro
Jefe de Redaccion

CONTRIBUYENTES
Javier Hidalgo-Gato
Brenna Ramos
Alejandro Mercado
Alexandra Le
Vladimir Ivanovsky
Giovanni Consoli

NÚMEROS DE CONTACTO

Centro de Informacion Acceso a Visitantes	(809) 227-2262
Cap Cana Tel	(809) 469-7777
Aguas de Cap Cana	(809) 669-2438
Aprocap	(809) 469-7711
Cap Cana Caribe	(809) 469-2288
Capitania Marina Cap Cana	(809) 695-5539
Market Place Delivery	(809) 469-6062
Taxi	(829) 761-6062
Pharmangel	(809) 469-7590
Punta Espada Golf (Tee Times)	(809) 469-7767
FoodElise (Food Delivery)	(829) 357-1355

Want to advertise on The Proprietor, or be featured as a guest writer? For all inquiries, please consult: contact@theproprietor.news

Hotel occupancy rates jump by 5.1% in January-February

Written by Javier Hidalgo-Gato
The Dominican Republic's tourism sector is celebrating a remarkable surge as new data reveals a robust growth in hotel occupancy rates for the months of January and February. According to the latest report from the Dominican Republic Hotel and Tourism Association (Asonahores), the average hotel occupancy rate soared to 84.6% during this period, marking a notable 5.1% increase compared to the same timeframe in 2023. February, in particular, witnessed an impressive spike with a 5.9% surge in the average hotel occupancy rate, reaching an enviable 86.8%. This surpasses the figures from February 2023, indicating a burgeoning tourism activity in the country.

The allure of the iconic Bávaro-Punta Cana tourist area remained strong, with February reporting a staggering 90.7% occupancy rate, reflecting a substantial 5.7% increase from the previous year's numbers, which stood at 85.8%. This upward trend underscores the enduring popularity of this tropical paradise among travelers. The positive momentum extended across the nation, with January and February combined showing a solid 4.8% increase in occupancy, reaching an impressive 89.3%, compared to 85.2% in 2023. This surge signals a promising start to the year for the Dominican Republic's tourism industry. In the capital city of Santo Domingo, February saw a modest yet significant rise, with a 1.4% increase in the average occupancy rate, reaching 65.1%, compared to 64.2% in February 2023. This reflects a commendable 2.4% growth in hotel activity in the bustling metropolis. Elsewhere, popular tourist destinations like Puerto Plata and Sosúa-Cabarete also experienced notable growth in occupancy rates during January-February, standing at 84.8% and 65.4%, respectively. This marks a commendable 1.4% increase in Puerto Plata and a 1.1% rise in Sosúa-Cabarete compared to the same period in 2023, signaling a steady upward trajectory in these regions. These encouraging statistics underscore the resilience and appeal of the Dominican Republic as a premier tourist destination. Amidst global uncertainties, the country's tourism industry continues to thrive, fueled by its natural beauty, warm hospitality, and unwavering commitment to providing memorable experiences for visitors. With such positive indicators, the Dominican Republic remains poised for further growth and success in the tourism sector in the months ahead.



La tasa de ocupación hotelera aumenta un 5.1% en Enero y Febrero

Escrito por Javier Hidalgo-Gato
El sector turístico de la República Dominicana celebra un notable crecimiento, según revelan nuevos datos que muestran un aumento sólido en las tasas de ocupación hotelera durante los meses de enero y febrero. Según el último informe de la Asociación de Hoteles y Turismo de la República Dominicana (Asonahores), la tasa promedio de ocupación hotelera alcanzó el 84.6% durante este período, lo que representa un destacado aumento del 5.1% en comparación con el mismo período en 2023. Febrero, en particular, fue testigo de un aumento impresionante con un incremento del 5.9% en la tasa promedio de ocupación hotelera, alcanzando un envidiable 86.8%. Esto supera las cifras de febrero de 2023, lo que indica una creciente actividad turística en el país. El atractivo de la emblemática zona turística de Bávaro-Punta Cana se mantuvo fuerte, con un 90.7% de tasa de ocupación en febrero, reflejando un aumento sustancial del 5.7% con respecto al año anterior, que se situó en 85.8%. Esta tendencia ascendente subraya la popularidad duradera de este paraíso tropical entre los viajeros. El impulso positivo se extendió por todo el país, con enero y febrero combinados mostrando un sólido aumento del 4.8% en la ocupación, alcanzando un impresionante 89.3%, en comparación con el 85.2% en 2023. Este aumento señala

un comienzo prometedor para el sector turístico de la República Dominicana. En la capital, Santo Domingo, febrero vio un aumento modesto pero significativo, con un incremento del 1.4% en la tasa promedio de ocupación, alcanzando el 65.1%, en comparación con el 64.2% en febrero de 2023. Esto refleja un loable crecimiento del 2.4% en la actividad hotelera en la bulliciosa metrópolis. En otros destinos turísticos populares como Puerto Plata y Sosúa-Cabarete también se experimentó un notable crecimiento en las tasas de ocupación durante enero y febrero, alcanzando el 84.8% y el 65.4%, respectivamente. Esto marca un aumento destacado del 1.4% en Puerto Plata y un aumento del 1.1% en Sosúa-Cabarete en comparación con el mismo período en 2023, señalando una trayectoria ascendente constante en estas regiones. Estas estadísticas alentadoras subrayan la resistencia y el atractivo de la República Dominicana como un destino turístico de primer nivel. En medio de las incertidumbres globales, el sector turístico del país continúa prosperando, impulsado por su belleza natural, hospitalidad cálida y compromiso inquebrantable de brindar experiencias memorables a los visitantes. Con tales indicadores positivos, la República Dominicana sigue preparada para un mayor crecimiento y éxito en el sector turístico en los meses venideros.

www.capcana.com

¿Ya registraste tu mascota?

A través del registro de mascotas podemos responder ante cualquier emergencia de manera rápida y efectiva, emitiendo comunicados que permitan agilizar las acciones necesarias para garantizar el bienestar de nuestros amigos peludos.

Escanea este código QR para completar el registro

En caso de mascota extraviada, por favor comuníquese con nosotros al 809.227.2262.



What's up CAP CANA



APRIL CALENDAR 2024

SUNDAYS

GASTRO SUNDAY BRUNCH

GASTRO SOCIAL KITCHEN, FISHING LODGE
10:30AM – 4:00PM

“BRONCH” & MIMOSAS

BRONCH, LAS CANAS
11:00AM

SUNDAY MASS

SAGRADA FAMILIA CHAPEL
1:00PM

HAPPY HOUR

BEERS OF THE WORLD, SANCTUARY TOWN
6:00PM – 8:00PM

ICE CREAM SUNDAY

SWEET HOUSE, SANCTUARY TOWN
6:00PM

MONDAYS

HAPPY HOUR

BEERS OF THE WORLD, SANCTUARY TOWN
6:00PM – 8:00PM

TUESDAYS

WINGS & BEER

BURGER FACTORY, SANCTUARY TOWN
6:00PM

HAPPY HOUR

BEERS OF THE WORLD, SANCTUARY TOWN
6:00PM – 8:00PM

WEDNESDAYS

BIKE CLASS FOR WOMEN

CAP CANA HERITAGE SCHOOL, LAS CANAS
8:30AM | 809.792.4665

SUSHI SPECIAL

SUSHI TOWN, SANCTUARY TOWN
6:00PM

LIVE MUSIC

BARBUDO, FISHING LODGE
8:00PM

HAPPY HOUR

BEERS OF THE WORLD, SANCTUARY TOWN
6:00PM – 8:00PM

LADIES NIGHT

RINCON DE PACO, SANCTUARY TOWN
6:00PM – 8:00PM

THURSDAYS

BIKE CLASS FOR WOMEN

CAP CANA HERITAGE SCHOOL, LAS CANAS
8:30AM | 809.792.4665

BRING YOUR OWN WINE

BARBUDO, FISHING LODGE
5:00PM

BRING YOUR OWN WINE

OSTERIA GIORGETTA, LAS CANAS
5:00PM

HAPPY HOUR

BEERS OF THE WORLD, SANCTUARY TOWN
6:00PM – 8:00PM

COCKTAIL HOURS

CASA REMEDIO, FISHING LODGE
7:00PM

LIVE MUSIC

BOHEMIAN RESTAURANT, FISHING LODGE
8:00PM

FRIDAYS

SUNSET YOGA

MAIN DECK, EDEN ROC BEACH CLUB
5:00PM | RSVP 809 695 5555

COCKTAIL HOURS

CASA REMEDIO, FISHING LODGE
7:00PM

SOCIAL FRIDAY

LA PALAPA, EDEN ROC
7:30PM

LIVE MUSIC

BOHEMIAN RESTAURANT, FISHING LODGE
8:00PM

LIVE MUSIC

OSTERIA GIORGETTA, LAS CANAS
8:30PM

SATURDAYS

HAPPY HOUR

BEERS OF THE WORLD, SANCTUARY TOWN
6:00PM – 8:00PM

COCKTAIL HOURS

CASA REMEDIO, FISHING LODGE
7:00PM

LIVE MUSIC

BOHEMIAN RESTAURANT, FISHING LODGE
8:00PM



SATURDAY 13TH

FAMILY FUN DAY

CAP CANA HERITAGE SCHOOL
12:00PM – 6:00PM



FRIDAY 26TH

JAZZ NIGHT

SANCTUARY TOWN
7:00PM



FRIDAY 26TH | SATURDAY 27TH

IRONMAN 70.3 EXPO

SANCTUARY CAP CANA
10:00AM



SATURDAY 27TH

NIGHTS AT THE PARK

ANFITEATRO DORADO PARK
9:00PM



SUNDAY 28TH

IRONMAN 70.3 CAP CANA

JUANILLO CAP CANA



MONDAY 29TH - SUNDAY MAY 5TH

SPANISH WEEK WITH CHEF FERNANDO ARELLANO

EDEN ROC CAP CANA
RSVP (809) 695-5555



SCAN HERE TO DOWNLOAD OUR DIRECTORY



CAP CANA REPUBLICA DOMINICANA

Ciudadal Destino

CCHS are crowned champions in the 2nd BBS Sports Cup 2024

Written by Cap Cana Heritage School

This March, students from the Soccer Elective at Cap Cana Heritage School (CCHS) were invited to participate in the 2nd BBS Sports Cup, an event organized by Bavaro Bilingual School. CCHS competed against Yess Christian School, BBS, Montessori, and Punta Cana International School from the 11th to the 19th. All matches were held on the campus of the organizing school. Cap Cana Heritage School fielded teams in the under-13 and under-17 categories, thereby broadening their scope of participation. The primary student team (U-13) won their first match against Yess Christian School, suffered a defeat in their second game against BBS, triumphed over Montessori in their third match, and emerged victorious against Punta Cana. They reached the finals and played against BBS, securing the second place with a score of 1 to 6.

Meanwhile, the senior team (U-17) started strong, winning against Yess, and continued their winning streak against BBS, Montessori, and Punta Cana, becoming the undefeated champions of the cup with a final score of 2 to 1. It was thrilling to see both teams exhibit camaraderie, a sense of belonging, love for their institution, and especially, despite their youth, a high degree of professionalism throughout the competi-



tion. Both Cap Cana Heritage School teams defended the ball with dedication, scoring goals, properly marking their opponents, and always convinced that unity is strength. They shone as a team because that is what the sports spirit that guides them is all about.

Miss Franchesca Fernández, the school's director of activities, shared her experienc-

es from the games, with the excitement of someone who lived through the tournament with enthusiasm and passion: "Tournaments in themselves are unifying, that's the first thing. It's like magic, they bring us together as a community, as a team. They unify both the team and the parents. It's a moment where we all become one to represent our

school and uphold its name. Both teams are tremendous. I love both teams with all my heart. From day one, well even before the tournament began, they were super excited and gave their all on the field to represent and elevate our school." Undoubtedly, it was a magnificent sporting experience that the entire CCHS community thoroughly enjoyed.

CCHS coronados campeones de la 2da Copa Deportiva BBS 2024

Escrito por Cap Cana Heritage School

Este mes de marzo los estudiantes de la Electiva de Fútbol fueron invitados a participar en la 2da. Copa Deportiva BBS, evento organizado por Bavaro Bilingual School. CCHS jugó contra Yess Christian School, BBS, Montessori, y Punta Cana International School del 11 al 19. Todos los partidos se jugaron en el campus del colegio organizador. Cap Cana Heritage School llevó representaciones de las categorías U-13 y U-17, logrando así alcanzar un área más amplia de participación. Hubo representación de alumnos de primaria (U-13) y el equipo de los más grandes con alumnos de Secundaria (U-17). La selección de los menores ganó el primer partido contra el Yess Christian School, perdieron el segundo partido contra BBS, ganaron contra Montessori en el tercer juego, jugaron contra Punta Cana y ganaron. Llegaron a la final y compitieron contra

BBS quedando en segundo lugar 1 a 6.

Mientras que el equipo de los mayores compitió contra Yess y ganaron, en el segundo partido jugaron contra BBS y ganaron, el tercer juego fue contra Montessori y ganaron, el cuarto fue contra Punta Cana ganando también. Lo que los convirtió en un equipo invicto en esta copa. La puntuación final fue 2 a 1. Fue muy emocionante ver cómo los dos equipos demostraron en la cancha y en toda la competencia en general, compañerismo, sentido de pertenencia, amor a su institución y sobre todo, y a pesar de su juventud, un alto sentido de profesionalismo. Las dos oncenas del Cap Cana Heritage School defendieron el balón con dedicación, anotando goles, marcando debidamente a sus contrincantes, siempre convencidos de que en la unión está la fuerza. Brillaron como equipo porque de eso se

trata el espíritu deportivo que los guía.

Miss Franchesca Fernández, directora de actividades del colegio, nos cuenta al hablar de su experiencia en los juegos, con la emoción propia de quien vivió todo el torneo con entusiasmo y pasión: "Los torneos de por sí unen, eso es lo primero. Es algo que se da como una magia, es decir, nos une como comunidad, nos une como equipo. Tanto al equipo como a los padres. Es un momento donde todos nos volvemos uno para representar a nuestra escuela y dejar en alto su nombre. Los dos son tremendos equipos. A los dos equipos los amo con todo el corazón. Desde el día uno, bueno desde antes de iniciar el torneo, ellos estaban súper emocionados y dando todo en la cancha para representar y poner en alto nuestro colegio." Sin duda, fue una experiencia deportiva magnífica de la que toda la comunidad de CCHS disfrutó al máximo.



Gastro Social Kitchen & Bar: modern American cuisine with a twist

Cap Cana

Written by *Michelle Morales*

Gastro Social Kitchen & Bar is an unusual restaurant in the Fishing Lodge of Cap Cana, owned by Rita and Roy Henley, a couple of hospitality experts who settled in Punta Cana after almost two decades of living and working in prominent bars and restaurants in the Big Apple.

Inspired by the typical New York City “bistro” and with the help of Chef Alberto Torre, Gastro Social serves superior modern-American cuisine paired with a sophisticated cocktail proposal led by Roy, a professional mixologist.

<https://michellemorales.co>

The menu, which is short but complete, includes starters like a comforting Truffled Mac & Cheese, as well as other more elaborated main courses such as their Filet Mignon with Foie gras. There are also several options to share, which include a well-sorted selection of tacos - shrimp,

fish, or beef- and their burgers, either the “Gastro Social” or the “Smoked Gouda,” are easily the best ones in Punta Cana. Another entrée worth trying is the half-roast chicken with mashed potatoes, and for dessert, do not hesitate to order the Donut Holes with fresh blueberry jam.

As for drinks, although there is an excellent selection of wines and beers, which are always served at the perfect temperature, signature cocktails prevail. Best sellers include

the “Basil Smash,” a refreshing mix of gin, basil syrup, and citrus, or the “Gold Rush,” a balanced punch of Bourbon and lemon.

Gastro Social opens Wednesday through Saturday from 5 p.m. to 11 p.m. On Sundays, a memorable brunch is served from 10:30 a.m. to 4:30 p.m., which includes two hours of unlimited Mimosas, Bellini, or Bloody Marys, courtesy of the house.

For more information and reservations, go to @gastrosocialkb.

TIENES UN HOGAR EN CAP CANA

Y una opinión.

Ayúdanos a crear una mejor comunidad para ti y los tuyos. Escanea el código QR, llena la encuesta y compártenos tu opinión sobre los servicios que ofrecemos.



Escanéame



CAP CANA
REPÚBLICA DOMINICANA
Ciudad Destino

www.capcana.com



Gastro Social Kitchen & Bar: cocina moderna Americana con un toque especial

Escrito por *Michelle Morales*

Gastro Social Kitchen & Bar es un sorprendente restaurante en el Fishing Lodge de Cap Cana, propiedad de Rita y Roy Henley, una pareja de profesionales del negocio de la hospitalidad, quienes se radicaron en Punta Cana después de casi dos décadas de vivir y trabajar en notables bares y restaurantes en la ciudad de Nueva York.

Inspirados en los típicos “bistro” neoyorquinos y con la ayuda de su chef Alberto Torre, Gastro Social sorprende con una

<https://michellemorales.co>

propuesta de gastronomía moderna-americana y un trabajo de coctelería muy sofisticado, liderado por Roy, mixólogo profesional.

La carta, que es corta pero muy completa, incluye platos como un reconfortante Mac & Cheese trufado para comenzar o un elaborado Filet Mignon con Foie gras para disfrutar como plato fuerte. Hay también varias opciones para compartir como los tacos de camarón, pescado o res y un par de hamburguesas, la “Gas-

tro Social” y la de Gouda ahumado, que pueden ser fácilmente las mejores de todo Punta Cana. Otro plato que vale la pena ir a probar es el medio pollo asado con puré de papas y para terminar, imposible pararse de la mesa sin probar sus Donut Holes con mermelada de arándanos frescos.

En cuanto a las bebidas, aunque hay una muy buena selección de vinos y cervezas, que sirven siempre a la temperatura perfecta, priman los cocteles de autor. Dentro de los más vendidos están

el Basil Smash, una refrescante mezcla de gin, syrup de albahaca y cítricos y el Gold Rush a base de Bourbon y limón.

Gastro Social atiende de miércoles a sábado de 5 p.m. a 11 p.m. Los domingos abre desde las 10:30 a.m. con un memorable “Brunch” que va hasta las 4:00 p.m. y que incluye dos horas de consumo ilimitado de Mimosas, Bellini y Bloody Mary, por cortesía de la casa.

Para más información y reservas visite en Instagram @gastrosocialkb.



The Inaugural Summer Camp Fair unveiled the future of summer fun

Written by *Alexandra Le*

On March 21, the highly anticipated inaugural Summer Camp Fair 2024 was held, attracting families eager to find enriching educational and recreational experiences for their children during the summer holidays. The event, organized by Valinda Valdez of the independent university counseling company IEDUK8, and supported by Cap Cana Heritage School along with its Parent Association, marked a pivotal moment in showcasing a diverse range of summer camp options.

The fair became a melting pot of opportunities for personal growth and enjoyment,

featuring some of the most recognized names in the summer camp industry. It served as a testament to the variety of interests and needs modern families have, offering something unique for every young attendee. Among the highlights were Constanza Eco Camp, known for its commitment to environmental preservation and outdoor experiential learning, and UNIBE, which offered innovative academic programs to enrich participants' summer learning experiences.

Further enriching the fair's offerings were Campo Baiguete, with its long-standing tradition of unique na-

ture-based experiences, and La Yuca Day Camp along with La Yuca River Camp, which provided a spectrum of outdoor activities ranging from sports to arts and crafts. Summer Away promised an international experience, opening doors to new cultures and friendships, while Terrebike Camp appealed to adventure enthusiasts with its thrilling biking activities set in natural landscapes.

Scape Forest Camp focused on nature immersion, offering activities like hiking and exploration. Biznator aimed to inspire young entrepreneurs with a focus on creativity and business skills. Not

to be overlooked, the Summer Camp at Heritage School created a special environment where children could simply enjoy being themselves, engaging in a variety of playful and discovery-oriented activities.

The diversity of programs featured at the 2024 Summer Camp Fair reflects a strong community commitment to the holistic development of young people. With such a broad spectrum of options, the fair is poised to motivate families to find the perfect summer endeavor for their children, ensuring a vacation period filled with learning, adventure, and lifelong memories.

La Feria de Campamentos de Verano Inaugural revela el futuro de la diversión veraniega

Escrito por *Alexandra Le*

El pasado 21 de marzo se celebró la tan esperada primera Feria de Campamentos de Verano 2024, atrayendo a familias ansiosas por encontrar experiencias educativas y recreativas enriquecedoras para sus hijos durante las vacaciones de verano. El evento, organizado por Valinda Valdez de la compañía de asesoramiento universitario independiente IEDUK8, y apoyado por la Escuela Heritage de Cap Cana junto con su Asociación de Padres, marcó un momento crucial al exhibir una diversa gama de opciones de campamentos de verano.

La feria se convirtió en un crisol de oportunidades para el crecimiento personal y el disfrute, presentando algunos de los nombres más reconocidos en la industria de los campamentos de verano. Sirvió como testimonio de la variedad de intereses y necesidades que tienen las familias modernas, ofreciendo algo único para cada joven asistente.

Entre los destacados se encontraban Constanza Eco Camp, conocido por su compromiso con la preservación del medio ambiente y el aprendizaje experiencial al aire libre, y UNIBE, que ofreció programas académicos innovadores para enriquecer las experiencias de aprendizaje de los participantes durante el verano.

Además, enriqueciendo la oferta de la feria estaban Campo Baiguete, con su larga tradición de experiencias únicas basadas en la naturaleza, y La Yuca Day Camp junto con La Yuca River Camp, que proporcionaron un espectro de actividades al aire libre que van desde deportes hasta artes y manualidades. Summer Away prometió una experiencia internacional, abriendo puertas a nuevas culturas y amistades, mientras que Terrebike Camp apeló a los entusiastas de la aventura con sus emocionantes actividades de ciclismo en paisajes naturales.

Scape Forest Camp se centró en la inmersión en la naturaleza, ofreciendo actividades como senderismo y exploración. Biznator se propuso inspirar a jóvenes emprendedores con un enfoque en la creatividad y las habilidades empresariales. No menos importante, el Campamento de Verano en la Escuela Heritage creó un ambiente especial donde los niños podían simplemente disfrutar de ser ellos mismos, participando en una variedad de actividades lúdicas y orientadas al descubrimiento.

La diversidad de programas presentados en la feria refleja un fuerte compromiso comunitario con el desarrollo holístico de los jóvenes. Con tal amplio espectro de opciones, la feria está posicionada para motivar a las familias a encontrar la empresa de verano perfecta para sus hijos, asegurando un período de vacaciones lleno de aprendizaje, aventura y recuerdos para toda la vida.



CAP CANA
Ciudad Destino

DIRECTORY
EXPERIENCE LIFE AROUND OUR CITY

TO DOWNLOAD OUR DIRECTORY

SCAN ME

sōlance

hair · spa

¡Somos un Salón de Belleza con una propuesta diferente en Cap Cana!



Ofrecemos servicios de:

- Lavado y secado
- Manicure y Pedicure
- Retoque de color
- Corte (damas/caballeros)



- Masajes y faciales
- Hidrataciones corporales
- Exfoliaciones corporales
- Depilaciones
- Maquillaje profesional



📞 809 469 7289 📞 829 624 9505 📷 @solacerd

Plaza Green Village, Local #2, Cap Cana, La Altagracia.

Scape Park ensures safety and thrills for visitors in Cap Cana

Written by Juan D. Fernandez de Castro

Ángel González Tomas, the Director of Commercial and Operations at Scape Park in Cap Cana, underscores the paramount importance of safety measures while offering exhilarating experiences to visitors.

In an interview during the special coverage "Our Easter 2024," González highlighted Scape Park's dedication to visitor safety. He emphasized the presence of a fully equipped medical center, a fleet of ambulances, and a team of extensively trained personnel capable of handling various emergencies, including water rescues, heights, and providing first aid. González proudly noted that their team holds certifications from the ACCT, a renowned authority in zip line safety standards.

One of the park's most thrilling attractions, announced by González, is the "Superman Ride." This heart-pounding experience features four parallel zip lines, each stretching over a kilometer and soaring nearly 90 meters above the ground, allowing riders to reach speeds of up to 75 km/h.

Beyond the adrenaline-inducing zip lines, Scape Park offers a diverse range of activities nestled within the lush jungle surroundings. From rope courses with 36 games

and 2 levels to tranquil waterfalls and immersive water hammocks, there's something to delight visitors of all ages.

González also unveiled an exclusive offer—a yearly pass to the park for just \$150. This special deal extends not only to Dominican citizens but also to foreign residents legally residing in the country, reinforcing Scape Park's commitment to accessibility and inclusivity.

Among the park's package offerings, the "Full Admission" package stands out, granting access to all attractions within the park, excluding those with additional fees. González emphasized that Scape Park strives to provide unique and unforgettable experiences not only from the Caribbean but from around the world, making it a must-visit destination for adventure enthusiasts.

As Scape Park continues to innovate and expand its offerings, González assured visitors that safety remains their top priority. With their comprehensive safety measures and thrilling attractions, Scape Park promises an unforgettable experience for visitors seeking adventure and excitement in the heart of Cap Cana.



Scape Park asegura seguridad y emoción para los visitantes en Cap Cana

Escrito por Juan D. Fernandez de Castro

Ángel González Tomas, el Director Comercial y de Operaciones de Scape Park en Cap Cana, destaca la importancia primordial de las medidas de seguridad mientras ofrece experiencias emocionantes a los visitantes.

En una entrevista durante la cobertura especial "Nuestra Semana Santa 2024", González resaltó el compromiso de Scape Park con la seguridad de los visitantes. Él enfatizó la presencia de un centro médico completamente equipado, una flota de ambulancias y un equipo de personal extensamente capacitado capaz de manejar diversas emergencias, incluyendo rescates acuáticos, alturas y la prestación de

primeros auxilios. González orgullosamente señaló que su equipo posee certificaciones de la ACCT, una autoridad de renombre en estándares de seguridad de tirolesas.

Una de las atracciones más emocionantes del parque, anunciada por González, es el "Superman Ride". Esta experiencia emocionante presenta cuatro tirolesas paralelas, cada una con más de un kilómetro de longitud y elevándose casi 90 metros sobre el suelo, lo que permite a los jinetes alcanzar velocidades de hasta 75 km/h.

Más allá de las tirolesas que aceleran el pulso, Scape Park ofrece una variedad de actividades enclavadas en el exuberante entor-

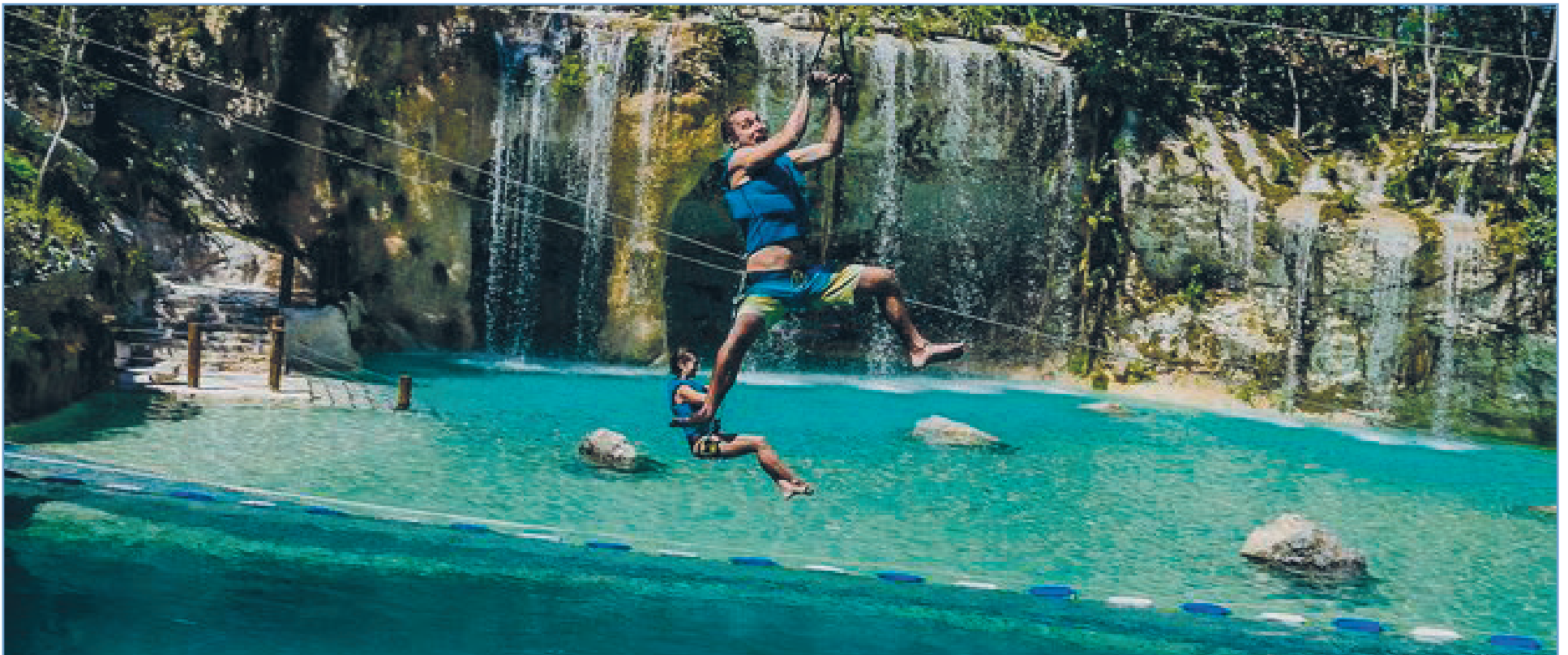
no de la jungla. Desde cursos de cuerdas con 36 juegos y 2 niveles hasta tranquilas cascadas y relajantes hamacas acuáticas, hay algo para deleitar a visitantes de todas las edades.

González también reveló una oferta exclusiva: un pase anual al parque por solo \$150. Esta oferta especial se extiende no solo a los ciudadanos dominicanos, sino también a los residentes extranjeros que residen legalmente en el país, reforzando el compromiso de Scape Park con la accesibilidad y la inclusividad.

Entre las ofertas de paquetes del parque, el paquete "Full Admission" destaca, otorgando acceso a todas las atracciones dentro del parque, excluyendo aquellas con

tarifas adicionales. González enfatizó que Scape Park se esfuerza por proporcionar experiencias únicas e inolvidables no solo del Caribe, sino de todo el mundo, convirtiéndolo en un destino imprescindible para los entusiastas de la aventura.

Mientras Scape Park continúa innovando y ampliando sus ofertas, González aseguró a los visitantes que la seguridad sigue siendo su principal prioridad. Con sus exhaustivas medidas de seguridad y atracciones emocionantes, Scape Park promete una experiencia inolvidable para los visitantes que buscan aventura y emoción en el corazón de Cap Cana.





IN CAP CANA

FOOD DELIVERY SERVICE

whatsapp us to order
+1 (829) 357-13-55
or visit
GETFOODELISE.COM
delivery hours: 10am - 10pm

FROM YOUR FAVORITE RESTAURANT TO YOUR DOOR...

My Caribbean Luxury Travel reveals the country's top water park resorts

Cap
Cana

Written by *Juan Fernandez de Castro*

The search for the ultimate vacation often leads to a blend of excitement and relaxation, and nothing encapsulates this more than a resort with a sprawling water park. My Caribbean Luxury Travel, a DMC renowned for crafting exquisite sustainable and accessible luxury vacations for over a decade, has unveiled its selection of the top water park resorts in the Dominican Republic for 2024.

As a haven for sunseekers and thrill-seekers alike, these resorts offer a delightful escape for families, combining the serenity of luxury accommodations with the exhilaration of water-based adventures. Scattered across Punta Cana, Bávaro, Uvero Alto, and the more quaint Bayahibe, these destinations offer an array of aquatic attractions

for both young and the young-at-heart.

Topping the list is Hyatt Zilara & Ziva Cap Cana, operated by Playa Hotels & Resorts, known for its adult-only and family-friendly sections that promise an all-inclusive experience. Next is Hard Rock Hotel & Casino Punta Cana, managed by RCD Hotels, where luxury meets rock 'n' roll spirit, complete with slides and pools for an adrenaline-packed day. Not to be outdone, Nickelodeon Hotels & Resorts Punta Cana by Karisma Hotels & Resorts, infuses a splash of family fun with themed water features and character experiences.

Other gems include Hilton La Romana by Playa Hotels & Resorts, which also enjoys the prestige of the Hilton portfolio, providing a tropical paradise for water enthusiasts. Royal-

ton Luxury Resorts Splash Punta Cana, under Blue Diamond Resorts and part of Marriott International's portfolio, showcases expansive water parks that cater to luxury travelers.

The list continues with Lopesan Costa Bávaro by Lopesan Hoteles, a majestic retreat known for its distinctive architecture and water attractions. Then, RIU Hotels & Resorts brings Spanish charm to the Caribbean with its RIU complex in Punta Cana. Finally, the Grand Sirenis Punta Cana Resort & Aquagames by Sirenis Hotels & Resorts makes the cut, offering families an unforgettable aquatic experience.

My Caribbean Luxury Travel highlights that while most resorts in the Dominican Republic feature some form of water amusement, only a select few boast truly

expansive aquatic parks tailored to both adults and children. The agency stresses the uniqueness of each resort, having curated an experience that's not just about a place to stay but an adventure to be lived.

This ranking is more than a list; it's a promise of memories to be made, where days are spent zipping down water slides under the Caribbean sun and evenings are enjoyed in the comfort of luxury, surrounded by the rhythms of Dominican culture. These resorts are carefully chosen to represent the pinnacle of vacationing in the Dominican Republic, where the joy of water parks meets the sophistication of luxury travel. Whether it's for the thrill of the slides or the tranquility of a cabana by the wave pool, these resorts invite travelers to dive into the deep end of luxury.



My Caribbean Luxury Travel revela los mejores resorts con parques acuáticos del país

Escrito por *Juan Fernandez de Castro*

En la búsqueda de las vacaciones ideales, a menudo se anhela una combinación de emoción y relajación, y nada lo encapsula mejor que un resort con un extenso parque acuático. My Caribbean Luxury Travel, una DMC conocida por diseñar vacaciones de lujo sostenibles y accesibles durante más de una década, ha revelado su selección de los mejores resorts con parque acuático en República Dominicana para el año 2024.

Estos refugios, ideales tanto para quienes buscan el sol como para los que desean aventuras, ofrecen un escaparate encantador para las familias, combinando la serenidad del alojamiento de lujo con la emoción de las aventuras acuáticas. Diseminados por Punta Cana, Bávaro, Uvero Alto y la más pintoresca Bayahibe, estos destinos ofrecen una gama de atracciones acuáticas tanto para los jóvenes como para los eternamente jóvenes.

Encabezando la lista está Hyatt Zilara & Ziva Cap Cana, operado por Playa Hotels & Resorts, conocido por sus secciones exclusivas para adultos y familias que prometen una experiencia todo incluido. A continuación, el Hard Rock Hotel & Casino Punta Cana, gestionado por RCD Hotels, donde el lujo se encuentra con el espíritu del rock 'n' roll, completo con toboganes y piscinas para un día lleno de adrenalina. Sin ser menos, Nickelodeon Hotels & Resorts Punta Cana de Karisma Hotels & Resorts, inyecta diversión familiar con características acuáticas temáticas y experiencias con personajes.

Otras joyas incluyen Hilton La Romana de Playa Hotels & Resorts, que también dis-

fruta del prestigio de la cartera de Hilton, proporcionando un paraíso tropical para los entusiastas del agua. Royalton Luxury Resorts Splash Punta Cana, bajo Blue Diamond Resorts y parte de la cartera de Marriott International, exhibe parques acuáticos extensos que atienden a los viajeros de lujo.

La lista continúa con Lopesan Costa Bávaro de Lopesan Hoteles, un retiro majestuoso conocido por su arquitectura distintiva y atracciones acuáticas. Luego, RIU Hotels & Resorts aporta el encanto español al Caribe con su complejo RIU en Punta Cana. Finalmente, el Grand Sirenis Punta Cana

Resort & Aquagames de Sirenis Hotels & Resorts entra en la lista, ofreciendo a las familias una experiencia acuática inolvidable.

My Caribbean Luxury Travel destaca que, aunque la mayoría de los resorts en República Dominicana cuentan con alguna forma de diversión acuática, solo unos pocos ofrecen parques acuáticos realmente extensos diseñados tanto para adultos como para niños. La agencia enfatiza la singularidad de cada resort, habiendo curado una experiencia que no se trata solo de un lugar para alojarse, sino de una aventura para vivir.

Este ranking es más que una lista; es una

promesa de recuerdos por crear, donde los días se pasan deslizando por toboganes acuáticos bajo el sol caribeño y las noches se disfrutan en la comodidad del lujo, rodeados por los ritmos de la cultura dominicana. Estos resorts están cuidadosamente seleccionados para representar lo mejor de las vacaciones en República Dominicana, donde la alegría de los parques acuáticos se encuentra con la sofisticación del viaje de lujo. Ya sea por la emoción de los toboganes o la tranquilidad de una cabaña junto a la piscina de olas, estos resorts invitan a los viajeros a sumergirse en el lujo profundo.





Amplíe el alcance
de su negocio.

Expand the reach of
your business.

Simple.
Clean.
Affordable.

elegantwebdesign.biz
(829) 763-5731

Family fun during Holy Week in Cap Cana: a new experience



Written by Javier Hidalgo-Gato

Cap Cana recently transformed Holy Week into a memorable family experience with its blend of traditional and innovative activities. Throughout the season, the pristine beaches, luxurious hotels, and the adventurous Scape Park were open to tourists and residents, offering a variety of activities suited for every family member.

Aside from the traditional religious gatherings at La Sagrada Familia Church in Ciudad Las Canas, the city introduced diverse experiences enhancing the lifestyle it promotes to property owners, residents, and visitors. Notable among these was the 'Easter Golf Tournament' held at the prestigious Punta Espada Golf Course.

This event provided a unique blend of sport and celebration, catering to both avid golfers and casual participants.

Moreover, the Eden Roc's La Palapa hosted a vibrant 'Fish Market,' where families enjoyed fresh seafood in a picturesque setting. The Marina added to the festive mood with a children's fishing tournament, which was both educational and fun. Additionally, wellness talks, pilates sessions, and cigar-making classes were organized, offering something intriguing for every age and interest.

Cap Cana's Holy Week activities not only showcased its beautiful settings and facilities but also its commitment to creating an inclusive, enriching holiday experience for all.

Diversión familiar durante Semana Santa en Cap Cana: una nueva experiencia

Escrito por Javier Hidalgo-Gato

Cap Cana transformó recientemente la Semana Santa en una experiencia memorable para la familia con su combinación de actividades tradicionales e innovadoras. Durante toda la temporada, las playas prístinas, los hoteles de lujo y el parque de aventuras Scape estuvieron abiertos para turistas y residentes, ofreciendo una variedad de actividades adecuadas para cada miembro de la familia.

Además de los encuentros religiosos tradicionales en la Iglesia La Sagrada Familia en Ciudad Las Canas, la ciudad introdujo experiencias diversas que realzan el estilo de vida que promueve a propietarios, residentes y visitantes. Entre estas actividades destacó el 'Torneo de Golf de Pascua' celebrado en el prestigioso Campo de Golf Punta Espada. Este evento

proporcionó una mezcla única de deporte y celebración, apta tanto para golfistas ávidos como para participantes ocasionales.

Además, La Palapa de Eden Roc acogió un animado 'Mercado de Pescado', donde las familias disfrutaron de mariscos frescos en un entorno pintoresco. La Marina añadió al ambiente festivo con un torneo de pesca infantil, que fue tanto educativo como divertido. También se organizaron charlas de bienestar, sesiones de pilates y clases de elaboración de cigarrillos, ofreciendo algo intrigante para cada edad e interés.

Las actividades de la Semana Santa en Cap Cana no solo mostraron sus hermosos entornos e instalaciones, sino también su compromiso con la creación de una experiencia vacacional enriquecedora e inclusiva para todos.





+1 829-470-6635 | EDIFICIO VI, 1ER NIVEL, LOCAL #2, MARINA CAP CANA | @POWERFITSTUDIOCAPCANA

Newly discovered ancient Pompeii construction site reveals Roman construction secrets

Written by Javier Hidalgo-Gato

In the heart of Pompeii, Italy, beneath layers of volcanic ash, archaeologists have made a groundbreaking discovery. A large construction project, frozen in time by the catastrophic eruption of Mount Vesuvius in 79 C.E., has been unearthed, providing an unprecedented glimpse into the architectural prowess of ancient Rome. This finding, a collaboration between the Pompeii Archaeological Park and researchers from the Massachusetts Institute of Technology (MIT), reveals the sophisticated construction techniques that paved the way for marvels like the Colosseum and the Pantheon.

The eruption of Mount Vesuvius is a tale as old as time, known for its destruction and the preservation of Pompeii. For centuries, the site has captivated millions with its

rich history, frozen in ash. The recent excavation in Pompeii's city center marks a significant milestone, uncovering a site bustling with activity before its untimely demise.

Among the relics, researchers found an array of construction tools and materials, including jugs, lead weights, iron hoes, roof tiles, tuff bricks, and piles of lime and stones. This assortment offers a snapshot of an ancient construction site in full swing, complemented by art in the 4th Pompeian style and a mural depicting "Achilles on Skyros."

This discovery sheds light on the innovative methods employed by Roman builders. Unlike modern practices, Romans did not pre-soak quicklime for cement. They mixed lime with pozzolanic sand first, adding water just before application. This process utilized the heat generated from the lime's chemi-

cal reaction with water, allowing the mixture to dry more swiftly and efficiently. This technique illustrates the Romans' advanced understanding of materials and their properties, underscoring their engineering genius.

The findings at Pompeii are not just a window into the past but also hold potential lessons for the future. The collaboration between archaeologists and materials scientists at this site has unveiled ancient practices that could inform modern construction, particularly in sustainability and material reuse. As the world grapples with environmental challenges, the ancient wisdom of Roman builders might offer solutions for more sustainable construction practices.

The excavation in Pompeii is a testament to the ingenuity of Roman construction techniques, which have stood the test of time. The

discovery highlights the significance of cement in Roman architecture, without which iconic structures like the Colosseum, the Pantheon, and the Baths of Caracalla would not exist. As researchers continue to delve into the secrets of ancient Roman construction, we stand to learn valuable lessons that could reshape our approach to building and sustainability.

In the words of Gabriel Zuchtriegel, director of the Archaeological Park of Pompeii, this discovery is "an extraordinary opportunity" to explore ancient construction practices. It's a reminder of how historical insights can illuminate the future, offering sustainable solutions drawn from the depths of time. As the excavation progresses, the world eagerly awaits further revelations that will deepen our understanding of ancient Roman engineering marvels.



Un nuevo descubrimiento en Pompeya desvela secretos de la construcción romana

Escrito por Javier Hidalgo-Gato

En el corazón de Pompeya, Italia, bajo capas de ceniza volcánica, los arqueólogos han realizado un descubrimiento revolucionario. Un gran proyecto de construcción, detenido en el tiempo por la catastrófica erupción del Monte Vesubio en el 79 d.C., ha sido desenterrado, proporcionando una mirada sin precedentes a la destreza arquitectónica de la antigua Roma. Este hallazgo, fruto de la colaboración entre el Parque Arqueológico de Pompeya y los investigadores del Instituto Tecnológico de Massachusetts (MIT), revela las sofisticadas técnicas de construcción que allanaron el camino para maravillas como el Coliseo y el Panteón.

La erupción del Monte Vesubio es una historia conocida por su destrucción y la conservación de Pompeya. Durante siglos, el sitio ha cautivado a millones con su rica historia, congelada en ceniza. La

reciente excavación en el centro de la ciudad de Pompeya marca un hito importante, descubriendo un sitio bullicioso de actividad antes de su desafortunado fin.

Entre los hallazgos, los investigadores encontraron una variedad de herramientas y materiales de construcción, incluyendo jarras, pesas de plomo, azadas de hierro, tejas, ladrillos de toba y pilas de cal y piedras. Este surtido ofrece una instantánea de un antiguo sitio de construcción en plena actividad, complementado por arte en el estilo pompeyano del cuarto estilo y un mural que representa a "Aguiles en Skyros".

Este descubrimiento arroja luz sobre los métodos innovadores empleados por los constructores romanos. A diferencia de las prácticas modernas, los romanos no pre-soakaban la cal viva para el cemento. Mezclaban la cal con arena puzolánica primero, añadiendo agua justo antes de su aplicación. Este proceso aprovechaba el calor generado por

la reacción química de la cal con el agua, permitiendo que la mezcla se seque más rápidamente y de manera más eficiente. Esta técnica ilustra el avanzado entendimiento de los romanos sobre los materiales y sus propiedades, subrayando su genio ingenieril.

Los hallazgos en Pompeya no son solo una ventana al pasado, sino que también tienen potencial para lecciones futuras. La colaboración entre arqueólogos y científicos de materiales en este sitio ha desvelado prácticas antiguas que podrían informar la construcción moderna, particularmente en sostenibilidad y reutilización de materiales. Mientras el mundo enfrenta desafíos ambientales, la sabiduría antigua de los constructores romanos podría ofrecer soluciones para prácticas de construcción más sostenibles.

La excavación en Pompeya es un testimonio de la ingeniosidad de las técnicas de construcción romanas, que han resistido la prueba del tiempo. El descubrimien-

to destaca la importancia del cemento en la arquitectura romana, sin el cual estructuras icónicas como el Coliseo, el Panteón y las Termas de Caracalla no existirían. A medida que los investigadores continúan profundizando en los secretos de la construcción romana antigua, tenemos la oportunidad de aprender valiosas lecciones que podrían remodelar nuestro enfoque hacia la construcción y la sostenibilidad.

En palabras de Gabriel Zuchtriegel, director del Parque Arqueológico de Pompeya, este descubrimiento es "una oportunidad extraordinaria" para explorar las prácticas de construcción antiguas. Es un recordatorio de cómo los conocimientos históricos pueden iluminar el futuro, ofreciendo soluciones sostenibles extraídas de las profundidades del tiempo. A medida que la excavación avanza, el mundo espera con ansias más revelaciones que profundicen nuestra comprensión de las maravillas de la ingeniería romana antigua.

The Solenodon and the Hutia: two endemic mammals of our island inhabit Cap Cana

Written by Cap Cana Foundation

Among the ecological wonders found in the destination city of Cap Cana, two emblematic species of terrestrial mammals endemic to the island of Hispaniola stand out: the solenodon and the hutia. Few people are familiar with these two species, as they are quite rare to encounter due to their nocturnal habits and high threat categories. The latest Red List of Endangered, Threatened or Protected Species of the Dominican Republic, compiled in 2018 by the Ministry of Environment and Natural Resources, classifies the hutia as "endangered" and the solenodon as "critically endangered". The most significant threats to these species are the loss of their forest habitat and predation by invasive species (dogs and cats). These aggravating factors have resulted in the removal of these animals from much of their former distribution area.

The Hispaniolan solenodon, scientifically known as *Solenodon paradoxus*, has a reddish-brown color and a long snout similar to a small trunk. It is part of the same order as hedgehogs, shrews, and moles. There are only two species of solenodon in the world: the Dominican solenodon and the Cuban solenodon, where it is known as almiquí. Solenodons still retain characteristics of primitive mammals that lived near the end of the dinosaur era, making them considered a "living fossil". They feed on insects, mollusks, crabs, small reptiles, frogs, and occasionally roots, fruits, and foliage. It is one of the few mammals that possess venom, capable of injecting it into its prey through bites with its saliva.

The Hispaniolan hutia, scientifically known as *Plagiodontia aedium*, is a relatively large, dark brown rodent that is

terrestrial and arboreal, inhabiting tropical and subtropical forests, as well as rocky areas. It feeds on leaves, tree bark, fruits, and other plant materials. It uses small limestone caves or hollow tree trunks as burrows. In the Caribbean, there are several different species of hutia, and previously, there were also other species on Hispaniola that are now extinct, making the Hispaniolan hutia the only species of its genus currently surviving.

The Cap Cana Foundation has managed to identify the presence of these two species in Cap Cana using trap cameras. These cameras have a design that blends in with the forest environment, making them difficult for animals to detect. Through an infrared motion sensor, the camera detects the presence of an animal and automatically takes photos and/

or videos. At night, the camera captures images by illuminating with infrared light. This way, these elusive animals can be studied without disturbance, obtaining valuable information about their behavior, habits, diet, distribution, threats, and much more. Based on the information obtained through monitoring, the Foundation implements management measures in Cap Cana to reduce threats to these species and contribute to their survival. With the goal of protecting the habitat of these two threatened species, and many others that also inhabit this place, the Cap Cana Foundation is currently in the process of creating the Falda del Farallón Ecological Reserve, an area of approximately 2.4 km in length that encompasses the walls of the imposing Cap Cana Farallón and the forest that lies beneath it.



El solenodonte y la jutía: dos mamíferos endémicos de nuestra isla habitan en Cap Cana

Escrito por Fundación Cap Cana

Entre las maravillas ecológicas que se encuentran en la Ciudad Destino Cap Cana se destacan dos especies emblemáticas de mamíferos terrestres endémicos de la isla La Española: el solenodonte y la jutía. Pocas personas conocen estas dos especies, ya que es muy raro encontrarlas debido a que ambas poseen hábitos nocturnos y altas categorías de amenaza. La última Lista Roja de Especies en Peligro de Extinción, Amenazadas o Protegidas de la República Dominicana, elaborada en el año 2018 por el Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales, clasifica a la jutía como "en peligro" y al solenodonte como "en peligro crítico". Las amenazas más importantes para estas especies son la desaparición de su hábitat forestal y la depredación por parte de especies invasoras (perros y gatos). Estos factores agravantes han resultado en la extirpación de estos animales de gran parte de su área de distribución anterior.

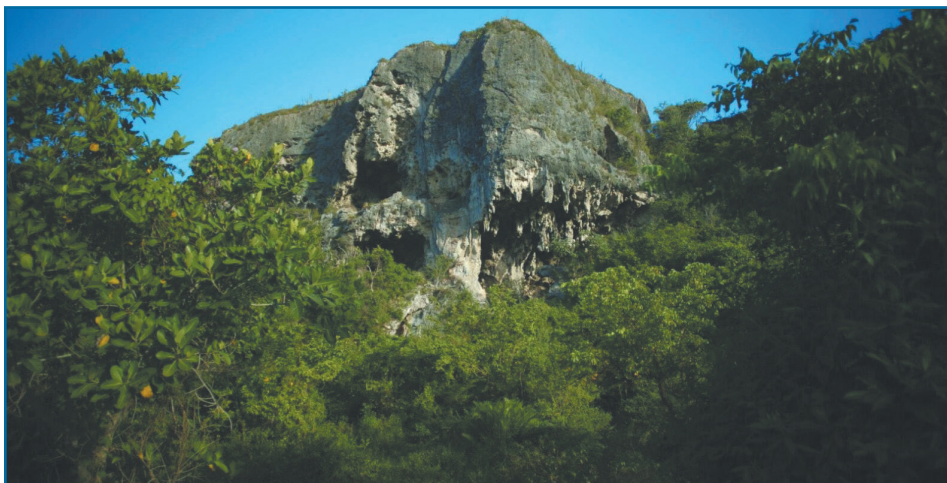
El solenodonte de La Española, de nombre científico *Solenodon paradoxus*, tiene un color castaño rojizo y un largo hocico similar a una pequeña trompa. Forma parte del mismo orden que los erizos, las musarañas y los topos. Solamente existen dos especies de solenodonte en el mundo: el solenodonte dominicano y el de Cuba, donde se le conoce como almiquí. Los solenodonte aún retienen características de los mamíferos primitivos que vivieron cerca del final de la era de los dinosaurios, por lo que se le considera que es un "fósil viviente". Se alimentan de insectos, moluscos, cangrejos, pequeños reptiles, ranas y ocasionalmente de raíces, frutas y follaje. Es uno de los pocos mamíferos que poseen veneno, pudiendo inyectarlo en sus presas a través de mordidas con su saliva.

La jutía de La Española, de nombre científico *Plagiodontia aedium*, es un roedor relativamente grande de color marrón

oscuro, terrestre y arbóreo, que habita en bosques tropicales y subtropicales, así como en zonas rocosas. Se alimenta de hojas, corteza de árboles, frutas y otras materias vegetales. Utiliza como madriguera pequeñas cuevas de piedra caliza o troncos de árboles huecos. En el Caribe existen varias especies distintas de jutía y, anteriormente, había también otras especies en La Española que hoy en día están extintas, por lo cual la jutía de La Española es la única especie de su género que sobrevive actualmente.

La Fundación Cap Cana ha logrado identificar la presencia de estas dos especies en Cap Cana utilizando cámaras trampa. Estas cámaras tienen un diseño que se mimetiza con el entorno del bosque, haciéndolas difíciles de percibir para los animales. A través de un sensor de movimiento infrarrojo, la cámara detecta la presencia de un animal y automática-

mente toma fotos y/o videos. Durante la noche, la cámara captura las imágenes iluminando con una luz infrarroja. De este modo, se logra estudiar estos esquivos animales sin molestarlos, obteniendo información valiosa sobre su comportamiento, hábitos, dieta, distribución, amenazas y mucho más. A partir de la información conseguida a través del monitoreo, la Fundación aplica medidas de manejo en Cap Cana para reducir las amenazas a estas especies y contribuir con su supervivencia. Con el objetivo de proteger el hábitat de estas dos especies amenazadas y de muchas otras más que también habitan en este lugar, la Fundación Cap Cana actualmente se encuentra en proceso de crear la Reserva Ecológica Falda del Farallón, un área de aproximadamente 2.4 km de largo que abarca las paredes del imponente Farallón de Cap Cana y el bosque que yace debajo del mismo.

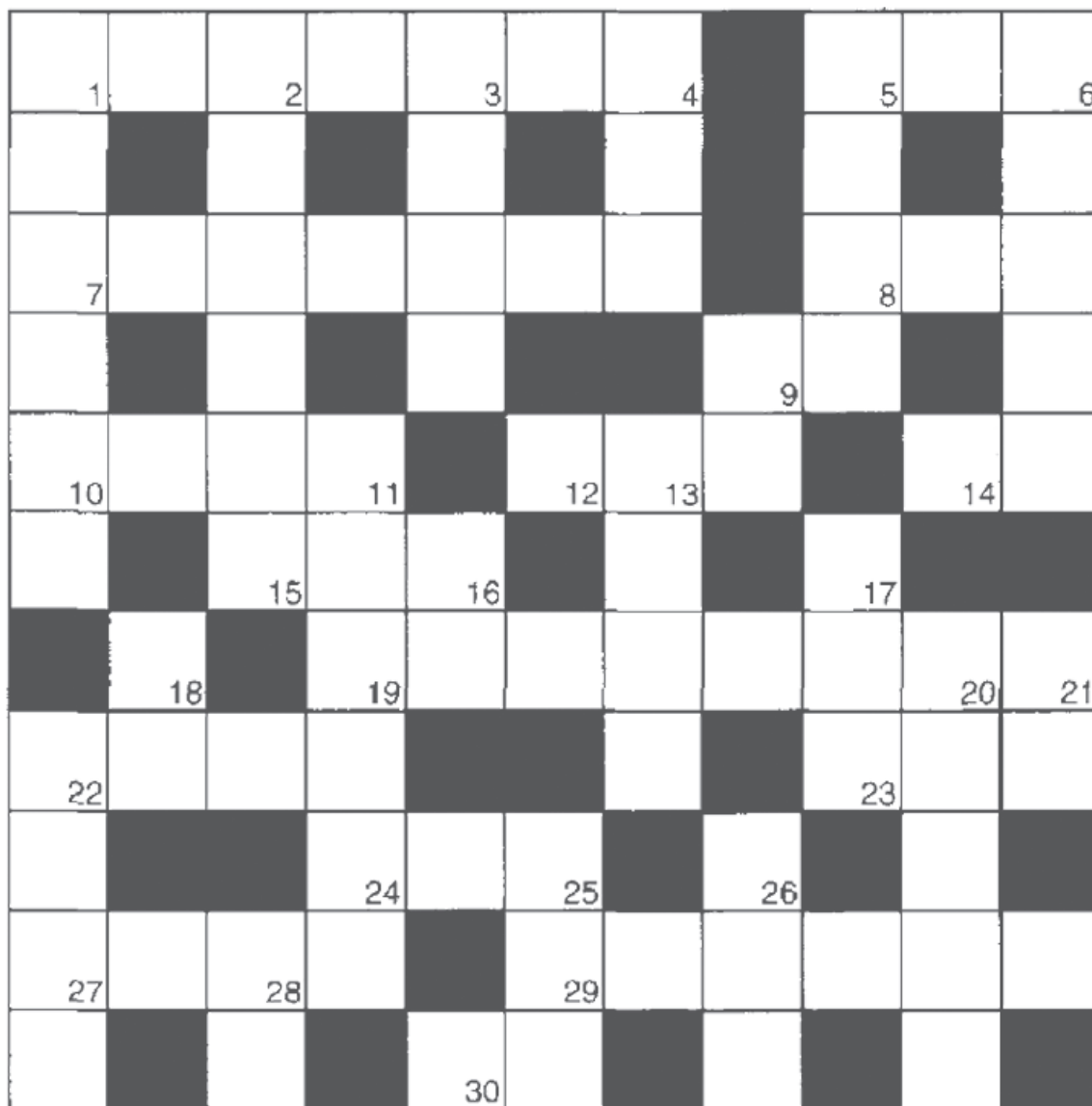


Horizontales:

- 1. Cazuela, cacerola. ■ 5. Adj. posesivo 2ª pers. plural. ■ 7. No está cerrado. ■ 8. Pájaro. ■ 9. La mejor carta. ■ 10. Contrario de NADA. ■ 12. Antónimo de MENOS. ■ 14. Infusión. ■ 15. Imperativo del verbo OIR. ■ 19. No son salidas. ■ 22. Parte de la frente. ■ 23. Es mayor que el pato y menor que el cisne. ■ 24. Título español. ■ 27. No cierro. ■ 29. Guardo dinero. ■ 30. Artículo neutro.

Verticales:

- 1. Vegetal ornamental. ■ 2. Sirviente. ■ 3. Río español. ■ 4. Metal precioso. ■ 5. Hermanas de tu madre. ■ 6. Se dice que es un número mágico. ■ 9. La mejor carta. ■ 11. Gerundio del verbo OIR. ■ 13. Lo respiramos todos. ■ 16. Sobre, encima. ■ 17. Participio del verbo IR. ■ 18. 1ª pers. sing. pret. indef. verbo VER. ■ 20. Derivado del hierro, es inoxidable. ■ 21. Sociedad Anónima. ■ 22. 3ª pers. pl. pres. subj. verbo SER. ■ 25. Nave antigua. ■ 26. Preposición. ■ 28. Nota musical.



THE PROPRIETOR
Apoya la labor de



Es una fundación sin fines de lucro cuya misión es el restablecimiento de la salud de niños y jóvenes afectados por cardiopatías, cuyas familias no disponen de los recursos necesarios para costear los procedimientos que salvarían su vida.

*“Cuando te encuentras en una posición de ayudar a alguien siéntete feliz y bendecido porque Dios está respondiendo las oraciones de esas personas a través de ti...
Recuerda que nuestro propósito en la tierra, no es perderse en la oscuridad sino ser una luz para los otros de manera que ellos puedan encontrar su camino a través de nosotros...”*

DONANDO

El costo de los procedimientos necesitados con mayor frecuencia son sumamente elevados y gracias a la cooperación de fundaciones locales y extranjeras, y de profesionales de la salud con verdadera vocación de servicio, hemos podido avanzar; sin embargo también necesitamos las donaciones de gente de buena voluntad como ustedes para lograr nuestras metas.

REGALANDO TU TIEMPO

Hay mucho que hacer como voluntario en el hospital, desde gestión administrativa, promoción, traducción, cuidado, acompañamiento; hasta jornadas de concientización a padres y familiares. Si deseas unirte y cooperar con tu trabajo en nuestra fundación siempre serás bienvenido.

Dios les Bendiga...

APADRINANDO

Se encuentran programados varios operativos quirúrgicos durante este año. La “fundación latiendo por ti” asumió el compromiso de tratar de obtener los recursos necesarios para costear los procedimientos, para lograrlo, necesita de tu cooperación. Si deseas apadrinar un niño, comunícate con nosotros y te enviaremos la información detallada del niño.

REGANDO LA VOZ

Nuestros resultados dependen de ustedes y por eso les pedimos difundir nuestro mensaje. Hablen de nosotros a sus familiares y amigos, no dejen de seguirnos en las redes sociales y al mismo tiempo compartan con sus relacionados nuestras noticias, actividades y eventos.

¿Como puedes ayudar?



Síguela en **f** **@Fundación Latiendo Por Ti** para saber más sobre los niños que necesitan ayuda y de las jornadas quirúrgicas. Les invitamos a entrar a su página web www.fundaciónlatiendoporti.com. Para más información llamar a 809.669.3085 / 809.381.0787

THE PROPRIETOR

Brings you...



Deal in all of your favorite Cap Cana properties, including:

- Popular hotels, condos, and more!
- Your favorite local yachts at La Marina
- Activities ranging from zip lining at Scape Park to horse training!
- Much more!

To order, email contact@theproprietor.news or find in gift shops all over Cap Cana!

BUY NOW FOR \$59.99 USD